

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE**

le 14 novembre 2023 à 19 h

Hôtel de ville de Dieppe

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council**

November 14, 2023 – 7:00 p.m.

Dieppe City Hall

PROCÈS-VERBAL

Présents dans la salle du conseil :

Yvon Lapierre, maire
Mélyssa Janin, mairesse suppléante
Corinne Godbout, conseillère générale
Josée Turgeon-Roy, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Lise LeBouthillier, conseillère
Marc Lanteigne, conseiller
Ernest Thibodeau, conseiller

Marc Melanson, directeur général/greffier
Stéphane Simard, greffier adjoint

Participant à distance :

Paul Gaudet, conseiller

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Lise LeBouthillier

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**

Present in Council chambers:

Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Mélyssa Janin
Counc. at Large Corinne Godbout
Counc. at Large Josée Turgeon-Roy
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Lise LeBouthillier
Counc. Marc Lanteigne
Counc. Ernest Thibodeau

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer/Clerk
Stéphane Simard, Assistant Clerk

Remote participant :

Counc. Paul Gaudet

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Lise LeBouthillier

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**

7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil – Service régional de Codiac de la GRC

7.2 Audience publique – modifications – Arrêté de zonage – NID 70393566 – rue Hartnett – Global Pet Foods

Nassim Sid-Otmane, urbaniste junior avec le Service de planification et développement de la municipalité, résume les modifications proposées à l'arrêté de zonage Z-10 (2021), telles que décrites dans l'arrêté Z-10 (2021-10).

Pierre Gauvin, représentant du promoteur immobilier, présente le projet de chenil commercial Dogtopia.

Le greffier fait la lecture de cinq lettres d'appui à l'égard desdites modifications.

7.3 Présentation – budgets 2024

Stéphane Thériault, trésorier, résume les budgets de fonctionnement et d'immobilisation 2024 de la Ville de Dieppe.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 23 octobre 2023

Proposée par: Mélyssa Janin
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 23 octobre 2023 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Finances

10.1.1 Budget du Fonds de fonctionnement général de 2024

7.1 Enquiries by Council Members – Codiac Regional RCMP

7.2 Public Hearing – Amendments – Zoning By-Law – PID 70393566 – Hartnett St. – Global Pet Foods

Nassim Sid-Otmane, Junior Planner with the City's Planning and Development Department, summarizes the proposed amendments to Zoning By-Law Z-10 (2021), as outlined in By-Law Z-10 (2021-10).

Pierre Gauvin, developer representative, presents the Dogtopia commercial kennel project.

The Clerk reads five letters of support pertaining to said amendments.

7.3 Presentation – 2024 Budgets

Stéphane Thériault, Treasurer, summarizes the City of Dieppe's 2024 operating and capital budgets.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting Held on October 23, 2023

Moved By: Mélyssa Janin
Seconded By: Ernest Thibodeau

That the minutes of the Regular Council Meeting held on October 23rd, 2023 be adopted as presented.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Finance

10.1.1 2024 General Operating Budget

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil accepte que la somme de 79 081 101 \$ soit le budget total du gouvernement local, que la somme de 71 845 339 \$ soit le mandat du gouvernement local pour l'année suivante, que le ratio non résidentiel ainsi que le ratio industriel lourd soient de 1,65, et que le taux d'imposition résidentiel soit de :

- 1,4300 \$ pour les anciennes limites de la Ville de Dieppe (c);
- 0,5945 \$ pour les anciennes limites de Greater Lakeburn (dl); et
- 0,5177 \$ pour les anciennes limites de Scoudouc (dl).

Que le conseil ordonne et prescrive que le mandat soit prélevé par le/la ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux sur l'évaluation des propriétés immobilières qui sont imposables en vertu de la *Loi sur l'évaluation* et qui se trouvent dans le territoire du gouvernement local de Dieppe.

MOTION ADOPTÉE

10.1.2 Budget du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'évacuation des eaux usées de 2024

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Marc Lanteigne

Que le conseil accepte, en vertu du paragraphe 117(4) de la *Loi sur la gouvernance locale*, que le budget total de fonctionnement du service d'eau et d'évacuation des eaux usées pour la prochaine année comprendra des revenus de 16 092 187 \$ et des dépenses de 16 092 187 \$.

Que, conformément à l'Arrêté concernant les réseaux d'eau et d'égout, le taux unitaire pour l'usage de ces services en 2024 soit fixé à :

- 476,00 \$ - service d'eau; et
- 472,00 \$ - service d'évacuation des eaux usées.

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council resolve that the sum of \$79,081,101 be the local government's total budget, that the sum of \$71,845,339 be the warrant of the local government for the ensuing year, that the non-residential ratio as well as the heavy industrial ratio be 1.65, and that the residential tax rate be:

- \$1.4300 for the former city limits of the City of Dieppe (c);
- \$0.5945 for the former city limits of Greater Lakeburn (ld); and
- \$0.5177 for the former city limits of Scoudouc (ld).

That Council order and direct the levying by the Minister of Environment and Local Government of said amount on real property liable to taxation under the *Assessment Act* within the local government of Dieppe.

MOTION CARRIED

10.1.2 2024 Water and Wastewater Disposal Operating Fund Budget

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Marc Lanteigne

That Council accept, pursuant to subsection 117(4) of the *Local Governance Act*, that the total Water and Wastewater Disposal Operating Budget for the coming year will include revenues of \$16,092,187 and expenditures of \$16,092,187.

That, pursuant to the By-Law Respecting Water and Sewage Systems, the user charge per unit for the year 2024 be set as follows:

- \$476.00 - water utility; and
- \$472.00 - wastewater disposal service.

Que le tarif s'appliquant aux abonnés dotés d'un compteur d'eau soit fixé à 1,9833 \$ le mètre cube pour l'année 2024.

Que le taux d'usage du service d'évacuation des eaux usées par les abonnés dotés d'un compteur d'eau pour l'année 2024 soit égal à un pourcentage du taux d'usage du service d'eau, ce pourcentage étant calculé en divisant le taux courant du service d'évacuation des eaux usées par le taux courant du service d'eau. Ce calcul nous donne un taux d'usage du service d'évacuation des eaux usées de 1,9667 \$ le mètre cube pour l'année 2024.

MOTION ADOPTÉE

10.1.3 Programme des projets d'immobilisation de 2024 – liste des projets

Proposée par: Mélyssa Janin
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise les projets suivants dans le cadre du Programme des projets d'immobilisation de 2024 :

Budget d'immobilisation général – 32 800 000 \$

1. Achats de terrains
 - a. Sentiers futurs
 - b. Terrains sportifs
 - c. Centre-ville
2. Carrefour giratoire – intersection Lafrance/Gauvin
3. Projet futur
4. Sentier - chemins Melanson et Fox Creek
5. Avenue Aviation - phase 2B
6. Lien - transport actif - rue Lorette
7. Programme de préservation d'asphalte
 - a. Microsurfaçage (diverses rues)
 - b. Améliorations – intersection Champlain/Acadie
 - c. Remplacement d'aqueduc – chemin Chartersville (de la rue Gorveatte à la rue Champlain)
 - d. Passage pour piétons – boulevard Dieppe
 - e. Asphaltage (diverses rues)
8. Programme de gestion des actifs
9. Plans et devis (projets 2025)
10. Achat de nouvel équipement

That the metered water rate for the year 2024 be set at \$1.9833 per cubic metre.

That the user charge for the wastewater disposal service for metered customers for the year 2024 be equal to a percentage of the amount of the water rate, this percentage being determined by dividing the current wastewater disposal rate by the current water rate. This calculation provides us with a user charge for the wastewater disposal service of \$1.9667 per cubic metre for the year 2024.

MOTION CARRIED

10.1.3 2024 Capital Projects Program – Project List

Moved By: Mélyssa Janin
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council authorize the following projects under the 2024 Capital Projects Program:

General Capital Budget – \$32,800,000

1. Land purchase
 - a. Future trails
 - b. Sports fields
 - c. Downtown
2. Roundabout - Lafrance/Gauvin intersection
3. Future project
4. Trail - Melanson and Fox Creek Roads
5. Aviation Avenue - phase 2B
6. Active transportation connection - Lorette Street
7. Asphalt preservation program
 - a. Microsurfacing (various streets)
 - b. Improvements - Champlain/Acadie intersection
 - c. Water system replacement - Chartersville Road (from Gorveatte Street to Champlain Street)
 - d. Crosswalk - Dieppe Boulevard
 - e. Asphaltting (various streets)
8. Asset management program
9. Plans and specifications (2025 projects)
10. Purchase of new equipment
 - a. 2 charging stations

- a. 2 bornes de recharge
- b. 1 génératrice – UNIplex
- c. Clôture
- d. Dispositif d'assistance automatisé au signaleur
- e. Atribus

- b. 1 generator – UNIplex
- c. Fence
- d. Automated flagger assistance device
- e. Bus shelter

Budget d'immobilisation des services d'évacuation des eaux usées – 7 700 000 \$

- 1. Avenue Aviation – phase 2B
- 2. Remplacement d'aqueduc – chemin Chartersville (de la rue Gorveatte à la rue Champlain)
- 3. Améliorations - intersection Champlain/Acadie
- 4. Carrefour giratoire – intersection Lafrance/Gauvin
- 5. Projet futur
- 6. Réparation d'égout - rue Amirault
- 7. Programme de gestion des actifs
- 8. Plans et devis (projets 2025)

MOTION ADOPTÉE

10.1.4 Programme des travaux d'immobilisation de 2024 – demande d'emprunt

Proposée par: Josée Turgeon-Roy
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil autorise qu'une demande d'emprunt d'une somme de 5 482 000 \$ soit soumise à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités en vue de financer les projets suivants :

Budget d'immobilisation général

A - Services relatifs aux transports :

- Carrefour giratoire – intersection Lafrance/Gauvin - 1 882 000 \$
- Prolongement - avenue Aviation (phase 2B) – 1 500 000 \$

Budget d'immobilisation des services d'eau et d'évacuation des eaux usées

B - Services de l'hygiène de l'environnement :

- Carrefour giratoire – intersection Lafrance/Gauvin - 600 000 \$
- Prolongement - avenue Aviation (phase 2B) – 1 500 000 \$

à un taux d'intérêt qui sera fixé par la commission pour une période maximale de 15 ans pour le

Water and Wastewater Disposal Capital Budget – \$7,700,000

- 1. Aviation Avenue - phase 2B
- 2. Water system replacement - Chartersville Road (from Gorveatte Street to Champlain Street)
- 3. Improvements - Champlain/Acadie intersection
- 4. Roundabout - Lafrance/Gauvin intersection
- 5. Future project
- 6. Sewer repair - Amirault Street
- 7. Asset management program
- 8. Plans and specifications (2025 projects)

MOTION CARRIED

10.1.4 2024 Capital Works Program – Loan Request

Moved By: Josée Turgeon-Roy
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council authorize an application to borrow the sum of \$5,482,000 be submitted to the Municipal Capital Borrowing Board in order to finance the following projects:

General Capital Budget

A - Transportation-Related Services:

- Roundabout - Lafrance/Gauvin intersection - \$1,882,000
- Aviation Avenue extension (phase 2B) - \$1,500,000

Water and Wastewater Disposal Capital Budget

B - Environmental Hygiene Services:

- Roundabout - Lafrance/Gauvin intersection - \$600,000
- Aviation Avenue extension (phase 2B) - \$1,500,000

at an interest rate to be determined by the Board for a maximum period of 15 years for the General

Budget d'immobilisation général et pour une période maximale de 20 ans pour le Budget d'immobilisation des services d'eau et d'évacuation des eaux usées; et

Que le conseil autorise que la Ville de Dieppe fasse un emprunt provisoire d'une somme ne devant pas dépasser 5 482 000 \$ au taux d'intérêt préférentiel jusqu'à ce qu'un financement à long terme soit obtenu.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Ingénierie

10.2.1 Services d'ingénierie – carrefour giratoire – intersection Lafrance/Gauvin

Proposée par: Lise LeBouthillier
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise *EXP Services Inc.* à entreprendre les services d'ingénierie visant le projet intitulé « Carrefour giratoire – intersection Lafrance/Gauvin » au coût de 150 000,00 \$ (plus TVH) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 3-3-35-58-7667 (Budget d'immobilisation général – réalignement de la rue Thomas) et le compte n° 4-3-90-58-7667 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout – réalignement de la rue Thomas).

MOTION ADOPTÉE

10.3 Opérations

10.3.1 Adjudication de contrat – mise au point – système de communication radio – compteurs d'eau

Proposée par: Josée Turgeon-Roy
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise l'achat de services de *Kellys Consulting & Municipal Services Limited*, au coût de 74 760 \$ (plus TVH), visant la mise au point du système de communication radio pour la lecture trimestrielle des compteurs d'eau ICI.

Capital Budget and for a maximum period of 20 years for the Water and Wastewater Disposal Capital Budget; and

That Council authorize the City of Dieppe to borrow on an interim basis an amount not to exceed \$5,482,000 at the prime lending rate until long-term financing is arranged.

MOTION CARRIED

10.2 Engineering

10.2.1 Engineering Services – Roundabout – Lafrance/Gauvin Intersection

Moved By: Lise LeBouthillier
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council authorize *EXP Services Inc.* to undertake engineering services for the project entitled "Roundabout – Lafrance/Gauvin Intersection" at the cost of \$150,000.00 (plus HST) and further authorize this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7667 (General Capital Budget – Thomas Street Realignment) and account No. 4-3-90-58-7667 (Water and Sewer Capital Budget – Thomas Street Realignment).

MOTION CARRIED

10.3 Operations

10.3.1 Contract Award – Fine Tuning – Radio Communication System – Water Meters

Moved By: Josée Turgeon-Roy
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council authorize the purchase of services from *Kellys Consulting & Municipal Services Limited*, at the cost of \$74,760 (plus HST), in regards to fine tuning the radio communication system for the quarterly reading of the ICI water meters.

Que le conseil autorise une dépense additionnelle de 9 500 \$ (plus TVH) envers ce projet en vue des imprévus qui pourraient occasionner du travail additionnel au taux horaire de 95 \$ (plus TVH), et ce, seulement si nécessaire.

Que le conseil autorise que ces dépenses soient prélevées sur le compte n° 2-2-90-90-4975 (Budget de fonctionnement du service d'eau et d'égout – compteurs d'eau).

MOTION ADOPTÉE

10.4 Planification et développement

10.4.1 Recommandation du CCU – modification de condition – Arrêté de zonage Z-10-1 – NID 70624358 – 88, rue Sunset – Place Horizon

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Josée Turgeon-Roy

Que le conseil accepte la recommandation formulée le 18 octobre 2023 par le Comité consultatif en matière d'urbanisme, laquelle vise une demande de modification à la résolution enregistrée au bureau d'enregistrement sous le numéro 37203842, le 21 juillet 2017 en lien à l'Arrêté de zonage Z-10-1, afin d'abroger la condition suivante :

- 2.1 a) (i) habitation multifamiliale jusqu'à un maximum de 162 unités de logement

et la remplacer par ce qui suit :

- 2.1 a) (i) habitation multifamiliale jusqu'à un maximum de 163 unités de logement.

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

That Council authorize an additional expense of \$9,500 (plus HST) towards said project for unforeseen circumstances that may lead to additional work at the hourly rate of \$95 (plus HST), and that is only if needed.

That Council authorize that these expenditures be defrayed from account No. 2-2-90-90-4975 (Water & Sewer Operating Budget – Water Meters).

MOTION CARRIED

10.4 Planning and Development

10.4.1 PAC Recommendation – Condition Amendment – Zoning By-Law Z-10-1 – PID 70624358 – 88 Sunset Street – Horizon Place

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Josée Turgeon-Roy

That Council accept the recommendation made on October 18, 2023 by the Planning Advisory Committee in regards to a request to modify the resolution registered at the Registry Office under number 37203842 on July 21, 2017, relating to Zoning By-Law Z-10-1, in order to repeal the condition mentioned below:

- 2.1(a)(i) multiple unit dwelling up to a maximum of 162 dwelling units

and replace it with the following:

- 2.1(a)(i) multiple unit dwelling up to a maximum of 163 dwelling units.

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

La réunion est levée à 20 h 31.

The meeting is closed at 8:31 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Greffier / Clerk

NC/nc